

疯头丛书

昵称。是溺爱、嗔怪，也是亲密无间，隐含无限期待与热爱。

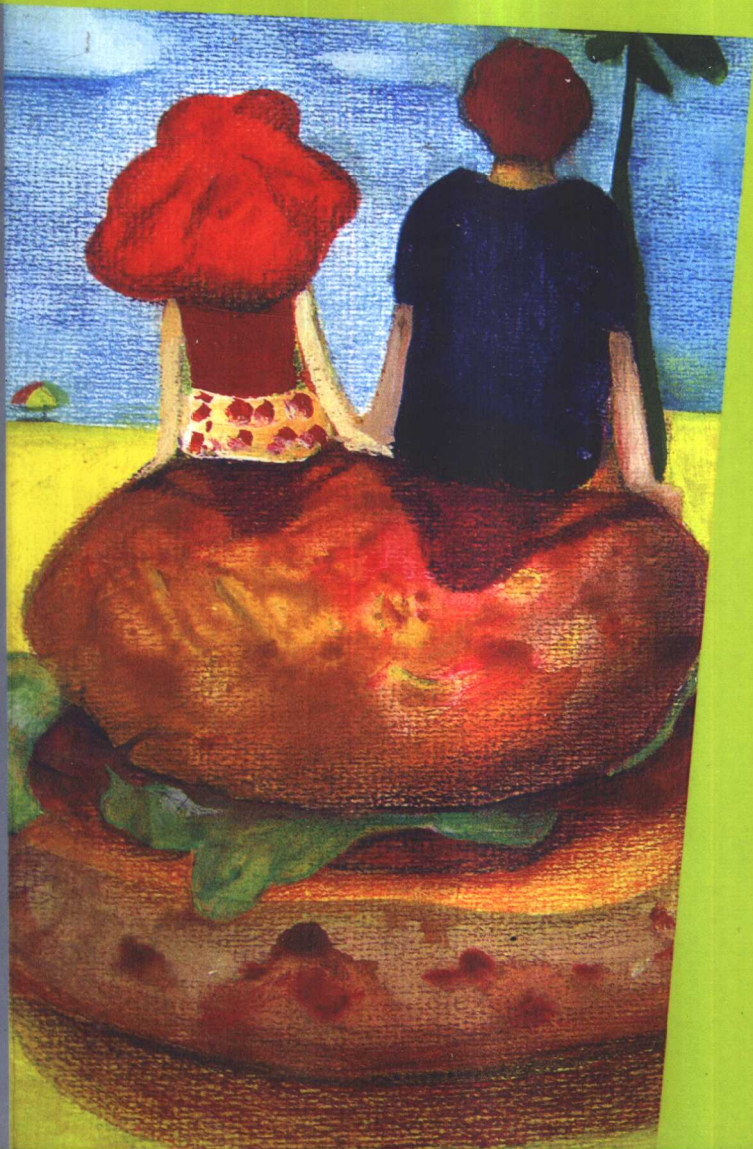
麻烦的青春
快乐的成长

- 风靡德国的时尚青春读物
- 销量突破150万册
- 荣获德国多项全国文学大奖
- 德国各大书店长期在显著位置特辟展示橱窗

爱情汉堡

[德] 茜希·弗莱格尔 著

史扬 译



接力出版社
Publishing House

疯丫头丛书

爱情汉堡

AIQING HANBAO

[德] 茜希·弗莱格尔 著

史 扬 译

 接力出版社
Publishing House

桂图登字：20-2002-108

Sissi Flegel, LIEBEN VERBOTEN © 1998 by K.Thienemanns Verlag,
Stuttgart - Wien.

图书在版编目 (CIP) 数据

爱情汉堡/(德)茜希·弗莱格尔著;史扬译.一南宁:接力出版社,2003.1
(疯丫头丛书)

ISBN 7-80679-095-0

I.爱… II.①茜…②史… III.长篇小说-德国-当代 IV.I516.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 096985 号

责任编辑:陈邕 余人 封面设计:中央美院版画系综合材料工作室
责任校对:唐艳 责任监印:梁任岭

出版人:李元君

出版发行:接力出版社

社址:广西南宁市园湖南路9号 邮编:530022

电话:0771-5863339(发行部) 5866644(总编室)

传真:0771-5863291(发行部) 5850435(办公室)

E-mail:jielipub@public.nn.gx.cn

经销:新华书店

常年法律顾问:天驰律师事务所

印制:北京中铁建印刷厂

开本:890毫米×1240毫米 1/32

印张:7.25 字数:115千字

版次:2003年1月第1版 印次:2003年1月第1次印刷

印数:00 001—12 000册

定价:13.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺:如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:0771-5864694 5863291



手机之恋



一个人的俱乐部



正午的单车



圣诞伊妹儿

疯子丛书

手机之恋

定价：14.00元

一个人的俱乐部

定价：11.00元

正午的单车

定价：11.00元

圣诞伊妹儿

定价：12.00元

疯狂丛书

爱情汉堡 定价：13.00元

完美三月 定价：11.00元

柠檬色舞会 定价：13.00元

心动在柏林 定价：13.00元



爱情汉堡



完美三月



柠檬色舞会



心动在柏林

目 录

- 第一章 《棒女孩》杂志 / 1
- 第二章 小姨被人“甩”了 / 12
- 第三章 一塌糊涂 / 27
- 第四章 岛上俱乐部 / 35
- 第五章 夜生活 / 53
- 第六章 侦察 / 64
- 第七章 海边漂浮物 / 74
- 第八章 不稳定状态 / 88

- 第九章 手机人 / 103
- 第十章 彩色汉堡包 / 119
- 第十一章 爱情汉堡规则 / 132
- 第十二章 最后提议 / 145
- 第十三章 空间 / 158
- 第十四章 情绪 / 173
- 第十五章 经验 / 183
- 第十六章 文物 / 192
- 第十七章 泪瓶 / 204
- 第十八章 裂口 / 215



第一章 《棒女孩》杂志

星期四的英语课整个一团糟。

伊莎带来了最新一期《棒女孩》杂志，想偷偷给她的朋友娜蒂娅看，娜蒂娅来后一看就开始尖叫起来。其他同学一下全挤到了她的桌子旁。

“什么东西呀？拿出来让我们看看。你们到底有什么呀。”

依万娜抓住杂志的一角，抽出来一看，也马上开始尖叫起来。然后她大声说：“这不是你吗！”

这下子秘密泄露了。

“你怎么会上杂志的？”

“是他们发现你的吗？”

“你穿的衣服是哪儿来的？”

“谁给你化的妆？”

“天哪！《棒女孩》杂志。你还看啊？都多大年纪了还看。你是怎么上的杂志呀？”

“你们太好奇了吧。”伊莎半笑半骂地喊。

“快说吧。我们要了解全部真相。这些照片真漂亮，是不是啊？”娜蒂娅说。

其他人也有同感。

“这次碰巧了。”伊莎说，“在我骑马的俱乐部有个女孩认识棒女孩杂志社的人。她同意让他们给她拍照片。可他们带着服装来拍照片的时候才发现那些毛衣啊、裤子啊根本没法穿。而对我呢，这个大小正合适，所以……”

“所以他们就给你拍照片了。真好，太棒了。”娜蒂娅兴奋地说，可声音里也带了些许嫉妒。

“他们怎么把你的头发弄得这么直呢？”

头发是伊莎的一大烦恼。它们既不直又不弯也不卷，整个一个杂乱无章，梳都梳不顺。

所有的发型都试过了，各种长度的，可她对结果都不满意。现在她又在留发，可那些头发横七竖八长得都快跟头顶平行了。

“我的发型看上去真不错。”伊莎兴奋地说，“他们先把我的头发打湿，吹风的时候那么使劲地拉，我



都担心要把我的头皮拉下来了。在家里从来没吹得这么好过……”

“看是真好看，不过都不像你了。”娜蒂娅挑剔地说。

“他们有没有问你像学校啊、家庭啊、爱好啊诸如此类的东西？”朱丽亚问。

“问了，不过我很小心的，跟他们讲了很多乱七八糟的东西。我觉得说到底我的数学、英语还有生物好不好不关任何人的事，对吧？或者我觉得我弟弟无聊不无聊也只是我个人的事呀。”

大家都点点头。“不过你说的有关骑马的事是真的吧？”朱丽亚问，“你是我们校刊编辑这事儿你也说过吧？”

伊莎点点头。“接受采访是件相当危险的事情。一方面你不想让采访完全失败，就好像蠢婆娘还不够多似的，另一方面你又不想透露太多私人的事情，那怎么办呢？你来个障碍滑雪。我说的有关骑马的事是真的，我说的有关学校和家里的事呢，只有那么一点点是真的，可又不全是瞎编乱造。”伊莎耸了耸肩，“不管怎么样吧——事后我觉得自己特别虚伪。”

“可以理解。”娜蒂娅用手指头敲击着纸面，“不管怎样，总是件大好事。你妈妈爸爸对这事儿怎么说



啊？”

伊莎耸耸肩：“不知道。他们还不知道这件事呢。”

这事让她苦恼。在她家有个铁定的规矩：没有秘密。原因是她父母自己和孩子们——伊莎和保罗——互相尊重，父母对待他们就像对待平等的伙伴。他们一直说：这只有互相信任才能办到。他们觉得秘密这个东西既有失身份又小家子气。再说秘密总有一天会曝光，想不曝光都难——然后怎么办呢？信任没了，至少是破坏了。所以伊莎和保罗早就明白了不遵守这个规矩的巨大代价，因此也严格地按照这个规矩行事。

伊莎抓抓脑袋。《棒女孩》杂志问她愿不愿意代替另外那个女孩拍照片、接受采访的时候，她根本没时间通知她父母。

当然完事之后，她也可以马上向父母汇报，但是万一他们不同意怎么办？那个时候她想，假使告诉了他们，说不定她的照片发表不了，那么可能要进行的讨论啊、抗议啊到头来都毫无必要，而融洽的关系还是被破坏掉了。所以她先没跟父母提这事儿。可现在她倒霉了，现在亏心事做大了。要忏悔两件事：采访的事和缺乏坦诚的事。真见鬼！她想着，扭歪着脸，高



涨的情绪一下子低了一半。要是这事不是发生得这么突然，要是她不是这么快就决定了……反正现在什么都改变不了了，只有这种彻头彻尾的坦诚还能帮点儿忙。伊莎挺直了肩膀，摆好了架势打算去克服困难。

中午回家吃饭的时候，伊莎把杂志放在饭桌上。“妈妈，”她喊了一声，“你马上过来一下好不好？我有很要紧的东西要给你看。”

“等会儿吧。”妈妈说，“今天一上午我太紧张了。”

“出了什么事？”伊莎问，很高兴又能拖点时间。

妈妈光着脚在厨房里笨拙地走着，解释说，她今天上午接到了她妹妹佛罗伦蒂娜的一个电话，她的声音听上去很绝望，因此她必须火速赶到她家展开援救，所以没时间烧饭，其后果是得吃点“城里出的东西”——按照她的语言就是冷的炸猪排，冰的土豆色拉，这些东西谁都不想吃，其中最不想吃的是她自己。

“我宁可吃比萨饼。”伊莎的弟弟保罗小声地发着牢骚，“或者吃汉堡包也行，是不是啊伊莎？”

伊莎点点头，一边在已不新鲜的冷冰冰的色拉里叉一大块洋葱。她把它挪到盘子边上，然后问：“为什么你得救佛罗伦蒂娜？从哪儿救出来？”



“我敢打赌，肯定和她的男朋友有关。是不是他把他的车撞成一堆废铁了？这我可觉得不好。他答应过要到学校去接我一次的，到现在这事儿他还没兑现呢。想想，这种出租车接送服务多给我争脸……”保罗边嚼边说，“到底是怎么回事？那车还全吗？”

他妈妈点了点头：“车倒是还全。不过其他的看上去就很不乐观了。她和她的波尔特·沃尔弗拉姆吵架了。”

保罗耸耸肩，把盘子推到一边，站了起来：“对腐烂的爱情箱里的一只破碗我一丝一毫都不感兴趣。我回房间去了，好吗？”

“为什么她给你打电话？”伊莎问道，“平常她一个人过得不是好好的吗？”

伊莎喜欢她的小姨。她是妈妈的妹妹，还不到三十岁，性格开朗，充满激情，喜欢各种各样的活动，很漂亮而且特别酷。伊莎希望能跟她一样漂亮、穿同样的衣服——绝大多数是黑色的，长大后能跟她一样成功，一样有权力——只是她不想当室内装饰设计师，她想当记者。

“这次看上去像是真的发生了严重危机。”伊莎的妈妈说，“已经有相当一段时间她有种奇怪的感觉，好多东西跟以往不同。今天早晨她发现了——很



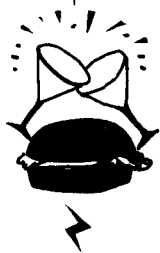
肯定地发现了他有另外一个女朋友。这本身已经够糟糕了。现在再加上那个胆小鬼，不管她如何追问，就是死不承认。这是弗罗伦蒂娜搞不明白的地方——她认为如果两人之间的关系改变了，只有告诉对方才公平。”

伊莎点点头，想着《棒女孩》杂志的事。“有的时候，”她说，“人想说什么，但是来不及马上说，过后又忘了说。等到记起来再想说的时候，听上去就会不同，所以又不能说了。”

“这是有可能的，但是弗罗伦蒂娜的情况不一样。她的男朋友有足够的时间和机会对她的提问给一个明确的回答。你知道的：‘己所不欲，勿施于人！’”

伊莎一直很喜欢弗罗伦蒂娜的男朋友。他从来不问那种无聊的大人问题，像学校里怎么样啊，老师好不好啊，成绩如何啊，最喜欢哪门课啊之类。如果他哪天和弗罗伦蒂娜到她们家来，顶多问问她有没有在校刊上发表文章或者问问她关于她的体育运动。天哪！伊莎看了下表。

“我得马上走，妈妈。阿斯特拉和菲利克斯在等我呢。如果我现在不跑，那就太晚了。”





几分钟后她推出停在车库的自行车，冲向马路。

到马场有相当一段距离，平常她至少需要十五分钟，但她从未迟到过，今天运气好的话也不会迟到。

马场里有一幢房子，里面住着朗格一家，还有一个马厩，两座新的小偏楼，楼里堆放些饲料、器械和一些开马场需要的乱七八糟的东西。伊莎骑马已有五年了，每星期三次。骑马，到马场来对她来说非常重要。不仅因为爱骑马，还因为十七岁的菲利克斯，她的男朋友。

他已经在等她了。与以往一样，他接过她的自行车，把它靠在墙上。

她弟弟有一次陪她来骑马，看见菲利克斯这样替他姐姐效劳，他张大了嘴、瞪圆了眼睛好半天，等好不容易弄明白后，问：“伊莎自己也会停车的。你干吗要帮她？”

菲利克斯有点脸红，不过他很快镇静地回答：“理应如此。你不知道吗？”

这给了保罗致命的一击。自这一刻起，骑马和所有与此相关的一切保罗是彻彻底底出局了。





伊莎也认为菲利克斯的举止很绅士，甚至绅士得有点过分，可她每次还是来个急刹车，跳下车子，把自行车朝他的方向一送。

“都好吗？”伊莎问道，吻了菲利克斯一下，“阿斯特拉在做什么？”

阿斯特拉是“她的”马。她任性，有脾气，有思想，伊莎得反复向她证明她们两个当中究竟谁有发言权。她喜欢这样。一匹无聊的马早就让她扫兴了。

“一切都好。”菲利克斯证实说，搂住她的肩。

他们一起走向马厩。

阿斯特拉仰起头，看着他们过来，开始嘶鸣。

“今天她情绪不错。”伊莎说着，一边把马牵到外面。菲利克斯牵着乔林格尔跟在后面。他们把两匹马拴上，开始给他们洗澡。

伊莎把一些毛从梳子上拉出来：“我遇到麻烦了。”

“是吗？得了个差分？”菲利克斯问，“不可能太糟吧？否则你看上去不会这么轻松。”

伊莎笑了起来：“我的担忧虽然看不出来，但它还是存在的。”

菲利克斯把刷子放在一旁，把伊莎抱在怀里：“说给我听听，说不定我能帮你。”



伊莎紧紧地抱了菲利克斯一会儿，然后松开他，把《棒女孩》杂志从背包里取出来，翻到“苦恼”这一页，举到菲利克斯面前。

他飞快地瞟了一眼封面，说：“我以前总以为你对读物的要求很高。未来的记者嘛，你总要——”他从牙缝里吹出一声口哨，“对呀，看嘛，现在我才看见，这个人是你呀！”

他认真地把文章读了一遍，带着批评的眼光看着那几张照片，然后合上杂志，把它放回到伊莎的背包里。

“照片不错，报道很友好。”最后他说，“我只想知道这期杂志为什么偏偏登你。”

伊莎把经过说了一遍，然后总结性地说：“你看，其实真不该怪我。我没把这件事看得太认真，所以我在家也没说。现在我成了罪人……”

菲利克斯点点头。“我可以理解。不过这关你怎么也得过——回避、否认、掩盖都没用。”他歪着头朝她眨眨眼睛，“我最喜欢的就是你的勇气。”

伊莎看着他。菲利克斯衣着得体，从来不穿奇装异服。他不是个通过理个特殊发型以示自己区别于旁人的人，可没人会觉得他是个失败者。她深吸了一口气。“我会很勇敢。”她坚决地说。